

【理论探讨】

《素问·脉要精微论》语词考释四则^{*}

朱鹏举

(辽宁中医药大学基础医学院内经教研室 沈阳 110032)

摘要: 本文以传统的文字学、训诂学、校勘学等为主要手段,对《素问·脉要精微论》中“地苍”“衣被”“僂附”“易”4语词做了简要考察,提出一是“地苍”疑本作“地”,其义是指火炬燃烧后剩余的灰烬,后“地”误作“地”,再误则成“地苍”;二是古时“被”有衣之义,“衣被”本是同义复词,义指衣服;三是“僂附”当作“僂俯”,义指曲身,而在本篇则指因膝部病变导致的下肢弯曲难以直立;四是“溢饮者,渴暴多饮,而易入肌皮肠胃之外也”句中的“易”字可视为“益”之省体,而此处当读为“溢”。

关键词: 《黄帝内经》;《素问·脉要精微论》;语词;考释

中图分类号: R221.1 文献标识码: A 文章编号: 1006-3250(2018)11-1497-02

《素问·脉要精微论》是《黄帝内经》(以下简称《内经》)教学中极为重要的一篇,在此对篇中的4个语词加以考释,或对研读《内经》有所裨益。

1 地苍

对于“黑欲如重漆色,不欲如地苍”句中的“地苍”一语,王冰无释,而张介宾《类经·六卷·五色精明》以“地之苍黑”^[1]释之。然地非苍黑,一望即知,故不但张介宾的训释令人生疑,即“地苍”二字亦嫌不词。

考此二字,在《太素·卷十六·杂诊》^{[2]248}《甲乙经·卷一·五色第十五》^{[3]20}并作“炭也”(引者注:新校正云:“《甲乙经》作‘炭色’。”与今本不同,但其致误之因则相仿佛,参看下文),在《脉经·卷五·扁鹊华佗察声色要诀第四》作“炭”^{[4]40},而《太素》杨上善注释更提到“一曰‘如地’”^{[2]248},也就是说“地苍”有“地”“炭”“炭也”与“炭色”4种异文。又考《太素·卷八·经脉连环》有“面黑如地色”语^{[5]276},亦属于义难通之例,而其中的“地”字在马王堆汉墓古医书《足臂十一脉灸经》乙本^[6]与张家山汉墓出土古医书《脉书》^[7]中均作“地”。笔者认为,“地苍”之义可根据这些材料加以考索。

《说文·火部》云:“地,烛也。”^{[8]209}《广雅·释诂》云:“炭、燐、熒、燿,地也。”^[9]《慧琳音义·卷九十六·弘明集第八卷》“地垂”条注“地”字引《说文》云:“烛炭也。”^[10]可知“地”即火炬燃烧后剩余的灰烬。“地”“地”形近,若将“地”视作“地”的误字,将“面黑如地色”校为“面黑如地色”,将“不欲如地苍”校为“不欲如地”,则文从字顺,其理自明。

据“地苍”本作“地”字而论,其他异文亦能得到合理的解释。“地”“地”形近,草书“火”旁更近于

“土”,故有“地”之异文。“不欲如地”于义难解,若再有人臆补“苍”字则成“地苍”;“地”为烛炭,字较生僻,传抄之中,若有人易以“炭”字,即成作“炭”之异文;若因“地”字生僻,抄者旁注“炭”字,后其字误入正文,复将“地”误作“也”或“色”字,即有“炭也”“炭色”之异文。当然,若后人以“炭”代“地”,再增“也”或“色”字而成“炭也”“炭色”,亦属可能。

要之,结合相关异文进行分析,疑“地苍”本作“地”,后“地”误作“地”,再误则成“地苍”。

另对前文述及《太素》中存留的“地”这一异文,学者或云“‘如地’”。据《素问》似当作“如地苍”^[11]。笔者认为补作“地苍”虽貌似有据可凭,实则大误,因为这一异文恰恰是由“地”误作“地苍”的中间环节。

2 衣被

“衣被不斂,言语善恶不避亲疏者,此神明之乱也”,句中的“衣被”本是古书习见之词,“衣服”亦其常用之义。如《汉语大词典》中“衣被”即有“亦单指衣服”的释义,并以《荀子·正论》“衣被则服五采,杂间色,重文绣,加饰之以珠玉”,《淮南子·人间训》“车马所以载身也,衣被所以掩形也”,与晋·左思《娇女诗》“衣被皆重池(笔者注:《汉语大词典》误作‘地’,兹径改),难与沉水碧”等为书证^[12],极是。据此以释本句中的“衣被”自亦属切当。

有学者认为“被”同“帔”,肩上的披风”^[13],须知考释语词如依本字能讲通者自较解作通假者为上,既然“衣被”本可指衣服,则无烦读“被”为“帔”也。况且,“帔”除了可以指“肩上的披风”,又可以指“下裳”亦即“裙”(《方言》卷四云:“帔,陈魏之间谓之帔。”^[14]《说文·巾部》云:“帔,弘农谓帔也。”^{[8]158}并是其证),还可指“巾”(《类篇·巾部》云:“帔……一曰巾也。”^[15]是其证)。如果说此处的“衣被”必须取“披肩”之义,想来并没有坚实的依据,故这里的“衣被”不妨直接释作“衣服”,而大可不必读“被”为“帔”。

*基金项目: 辽宁省教育厅人文社会科学重点研究基地项目(ZJ2015036)《黄帝内经》生僻语词考释

作者简介: 朱鹏举(1980-),男,河南通许人,副教授,医学博士,硕士研究生导师,从事《黄帝内经》多学科理论与中医学史研究。

另外,笔者还注意到《汉语大词典》说“衣被”“亦单指衣服”是基于其常用义为“衣服和被褥”得出的结论。但若从古人的训释来看,单一“被”字也可以指衣服。如《文选·卷二十七·曹植〈名都篇〉》“宝剑值千金,被服丽且鲜”,吕向注云“被,衣”^[16]即是其证。既然“被”字古有衣服之义,则“衣被”一词本是同义复词可知。要之,“衣被”本为同义复词,其含义与“衣服”无别。

3 倮附

对于“膝者筋之府,屈伸不能,行则倮附,筋将惫矣”句中的“倮附”,新校正有云“按别本‘附’一作‘俯’,《太素》作‘跗’(笔者注:今本《太素·卷十六·杂诊》同新校正)。”古来注家多据所见之字加以训释,故杨上善注云“曲腰向跗”^{[2]251},而吴昆注云“倮,曲其身也。附,不能自步,附物而行也。”^[17]马蒔《黄帝内经素问注证发微》所录经文作“倮俯”^[18],或是因“倮附”于义难通,故据新校正所引别本所改。面对众说,日人丹波元简《素问识》云“按:马‘附’读为‘俯’为是。《左传·昭七年》‘正考父一命而倮,再命而伋,三命而俯’杜注‘俯甚’(引者注:原误作“共”,径改。下“甚”字同)于伋,伋甚于倮。”^[19]而据其所引《左传》之文,“倮”“伋”“俯”皆曲身之义,只是弯曲的程度不同而已。

今谓马蒔、丹波元简均以“倮俯”为是甚确,但需要指出的是,《左传》中的“倮”“伋”“俯”是表示恭敬的动作,而本篇的“倮俯”则是病态。不但如此,欲准确理解此处“倮俯”之义,尚需结合上文“膝者,筋之府”之语。惟有如此,我们才能体会到这里的“倮俯”不是一般的弯腰屈身,而是由于膝部的病变导致的弯腰曲身,故此“倮俯”绝不可照搬《汉语大词典》的解释“弯下身子,表示恭敬”^[20],而以解作“因膝部病变导致的下肢弯曲难以直立”较合文义。

至于“俯”误作“附”“跗”的原因,自与“俯”从“府”得声,“附”“跗”并从“付”得声,三者声近有关。或许可以认为,通行本《素问》的“附”、《太素》的“跗”皆“俯”之借字。只是杨上善、吴昆等众多医家皆未能识破通假,准确揭示“倮跗”“倮附”的含义。

4 易

“溢饮者,渴暴多饮,而易入肌皮肠胃之外也”句中的“易”字新校正云“按《甲乙经》‘易’作‘溢’。”今本《甲乙经》卷四第一中虽与《素问》无别,但原校云“一作‘溢’”^{[3]79},说明《新校正》所言还是颇有根据的。《脉经·卷六·肝足厥阴经病证第一》^{[4]43}《千金方·卷十一·肝脏脉论第一》^[21]均作“溢”,与《新校正》所见《甲乙经》一致,而这两部书原有的校语又均提到了“易”这一异文。面对“易”“溢”二字,清·顾尚之《素问校勘记》断言

“‘溢’字是”^[22],而田晋藩则据“易”字立说云“王氏《经义述闻》:‘易者,延也。’此当作蔓延解。水饮由肠胃而蔓延肌皮,肌皮是肠胃之外也。”^[23]

考本句是关于“溢饮”病机的训释,若将“易”作“溢”字与文义甚合,故乍视之,《素问校勘记》以“溢”字为是极为合理。但问题是,《太素·卷十五·五脏脉诊》亦作“易”^{[2]199},若本作“溢”义极显明,怎么会出现“易”这一异文呢?若如田晋藩之说,“易”作蔓延解则“易入”不词,故即便是田晋藩,在疏通其文义时也不得不悄然删去“入”字。可见,顾尚之、田晋藩之说皆非尽善,真相尚仍需探讨。

按照古文字学家的研究,在甲骨金文中,“易”是“益”之省体,而“益”又可以用作“溢”字。如郭沫若即曾明确指出“易()字作益(),可以看出易字是益字的简化”,“益乃溢之初文,象杯中盛水满出之形”^[24]。故此“易”或本亦是“益”之省,至少也是“溢”的通假字,而“易入肌皮肠胃之外”,即“溢入肌皮肠胃之外”也。至于“易”之异文“溢”,当是因古医家已知“易”即“溢”义,故将其改为较为通行的“溢”字而来。

愚者千虑,或有一得。以上所言聊供参考,不当之处尚祈指正。

参考文献:

- [1] 张介宾.类经(上册)[M].北京:人民卫生出版社,1957:140.
- [2] 杨上善.黄帝内经太素(中册)·东洋医学善本丛书.大阪:东洋医学研究会,1981:248.
- [3] 皇甫谧.黄帝三部针灸甲乙经·东洋医学善本丛书[M].大阪:东洋医学研究会,1981:20,79.
- [4] 王叔和.脉经·东洋医学善本丛书[M].大阪:东洋医学研究会,1981:40,43.
- [5] 杨上善.黄帝内经太素·东洋医学善本丛书(上册)[M].大阪:东洋医学研究会,1981:276.
- [6] 周一谋,萧佐桃.马王堆医书考注[M].天津:天津科学技术出版社,1988:238.
- [7] 张家山二四七号汉墓竹简整理小组.张家山汉墓竹简(二四七号墓)[M].北京:文物出版社,2001:78.
- [8] 许慎.说文解字[M].北京:中华书局,1963:158.
- [9] 钱大昭.广雅疏义(上册)[M].北京:中华书局,2016:347.
- [10] 释慧琳.一切经音义[M]//徐时仪.一切经音义三种校本合刊(下册).上海:上海古籍出版社,2008:2130.
- [11] 钱超尘,李云.黄帝内经太素新校正[M].北京:学苑出版社,2006:356.
- [12] 罗竹风.汉语大词典(第九卷)[M].上海:汉语大词典出版社,1992:12539.
- [13] 贺娟,苏颖.内经讲义[M].3版.2016:176.
- [14] 钱锋.方言笺疏[M].2版.北京:中华书局,2013:141.
- [15] 司马光.类篇[M].北京:中华书局,1984:270.
- [16] 萧统编,唐·李善,吕延济,刘良等注.六臣注文选[M].北京:中华书局,2012:515.
- [17] 吴昆.内经素问吴注[M].济南:山东科学技术出版社,1984:72.
- [18] 马蒔.黄帝内经素问注证发微[M].北京:人民卫生出版社,1998:122.

(下转第1519页)

3.2.1 瘀血、痰导致“不通则痛” 《傅青主女科》云“经欲行而肝不应 则拂其气而痛生”^[7]，《万氏妇人科》云“盖妇女之身……挟痰者痰涎壅滞，血海之波不流”^[8]，皆由痰瘀互阻于胞宫所致。女性特殊的生理和心理特点易引起肝失疏泄、肝郁气滞，气滞而血瘀形成气滞血瘀证；血脉壅塞、瘀血阻滞、津液失布、聚而为痰形成痰瘀互结证。本研究发现，“瘀血”和“痰”是EM痛经患者疾病过程中重要的证候要素，也可与其他证候要素组合成为临床常见的证候类型，如气滞血瘀证、痰瘀互结证等，这个结果恰与中医学理论相互印证。

3.2.2 气血不足导致“不荣则痛” 从临床辨证来看，气、血、阴、阳的虚损均可引起EM痛经的临床症状。气虚推动无力，从而血行不畅、津液停聚，阻滞经络气机发为疼痛；营血亏虚或阴液亏损，不能濡养胞宫胞络而发疼痛；阳气亏虚不能温养脏腑经脉，经脉运行不畅发为疼痛。在本研究中气虚证占9.83%，血虚证占6.63%，如果考虑将气虚证、血虚证、气血亏虚证、心肝血虚证以及心脾两虚证这些密切相关证候类型合并，则比例为28.47%。

3.3 病理产物

EM的基本病理过程是具有生长功能的子宫内组织出现在子宫腔被覆黏膜以外的身体其他部位，这与中医学“血溢脉外，导致离经之血”的理论相符合。《济阴纲目》云“血滞积瘀于中，与日生新血相搏，则为疼痛。”^[9]前期研究认为^[10]，“瘀血”既是EM痛经有形的致病因素，又是其他证候要素所导致的病理结果。“瘀血”作为证候要素，在2016例患者中出现了1481次占33.15%，居于第一位。

近年来，“痰瘀互结理论”在中医理论界已成为研究的热点之一^[11]，其理论依据起于《黄帝内经》，历经两千多年，由张仲景、朱丹溪、叶天士、唐容川、王清任等医学巨匠在病因病机、诊断、治则治法、遣方用药等各个方面不断阐发而渐臻完善。《血证论》云“血瘀既久，亦能化为痰水”“盖失血之家，所以有痰，皆血分之火，所结而成。然使无瘀血，则痰气有消容之地”^[12]，论述了“瘀血”与“痰水”在病理状态下相互转化的过程。本研究发现，作为证候要素，“痰”在所研究患者中居于病性类证候要素的第五位。从临床角度观察，EM患者一般病程较长，痰与瘀的形成、结合是一个长期、缓慢、由轻到重、渐进的过程。这既与朱丹溪所说“良工未遇，缪药又行，痰挟瘀血，遂成窠囊”^[13]的描述一致，也与EM痛经

表现为渐进性加重，并经常合并有囊实性包块的特征一致。

本次研究通过对EM痛经现代文献数据分析，研究其证候类型分布、证候要素分布、病性类证候要素组合形式的特点。通过将证候类型拆分为“证候要素”，既证实了中医理论与临床研究在某些方面的一致性，又发现了深入认识EM痛经本质可能的新思路。研究中发现，“气滞血瘀证”和“气虚血瘀证”是EM痛经的最常见证候类型，与中医学“不通则痛”“不荣则痛”相契合。“血瘀证”在EM痛经辨证过程的重要性已得到公认，但研究中发现“痰”与“瘀”有着相互转化、相互影响的密切关系，这一关系有可能对于本病的发生、发展、转归有重要的研究意义。从另一方面讲，“痰瘀互结”可能是本病病机变化的重要环节。当然以上结论的得出尚需流行病学调查与基础实验研究的支持与证实，需要做出更多深入的探索。

参考文献：

- [1] 李晓燕,冷金花,郎景和. NGF及其受体trkA及p75NTR在子宫内膜异位症患者在位内膜中的表达及其与内异症疼痛的关系[J]. 现代妇产科进展, 2012, 21(6): 435-439.
- [2] AFSANE BAHRAMI, HAMIDREZA SADEGHNI, AMIR AVAN, et al. Neuropsychological function in relation to dysmenorrhea in adolescents[J]. European Journal of Obstetrics and Gynecology, 2017(3): 11-15.
- [3] 宋楠,王艳艳,冷金花. 散结镇痛胶囊对子宫内膜异位症及子宫腺肌病痛经治疗效果观察[J]. 中国实用妇科与产科杂志, 2010, 26(3): 222-223.
- [4] 朱文峰. 中医诊断学[M]. 北京: 中国中医药出版社, 2009: 181-183.
- [5] 张启明,于东林,王永炎. 中医证候要素的确认方法[J]. 中医杂志, 2013, 54(20): 1732-1735.
- [6] 张景岳. 景岳全书[M]. 北京: 中国中医药出版社, 1994: 352.
- [7] 傅山. 傅青主女科[M]. 北京: 人民军医出版社, 2007: 19.
- [8] 万全. 万氏妇人科[M]. 罗田县卫生局 校注. 武汉: 湖北人民出版社, 1983: 4.
- [9] 武之望. 济阴纲目[M]. 肖诗鹰, 吴萍, 点校. 沈阳: 辽宁科学技术出版社, 1997: 2.
- [10] 崔轶凡,李培硕,郝世凤,等. 基于流行病学调查论子宫内膜异位症证候类型的特点[J]. 中国中医基础医学杂志, 2014, 20(11): 1531-1533.
- [11] 卢红蓉,杜松,胡镜清. 痰瘀互结证治理论源流考[J]. 中医杂志, 2015, 56(10): 811-815.
- [12] 唐宗海. 血证论[M]. 魏武英,曹健生,点校. 北京: 人民卫生出版社, 1990: 115.
- [13] 朱震亨. 局方发挥[M]. 胡春雨,马洪,点校. 天津: 天津科学技术出版社, 2003: 13.

收稿日期: 2018-04-02

(上接第1498页)

- [19] 丹波元简. 素问识[M]. 北京: 人民卫生出版社, 1955: 82.
- [20] 罗竹风. 汉语大词典[M]. 上海: 上海辞书出版社, 1986: 1631.
- [21] 孙思邈. 备急千金要方[M]. 北京: 华夏出版社, 2008: 218.
- [22] 顾尚之. 素问校勘记[M]//陆拯, 主编. 近代中医珍本集·医

经分册. 杭州: 浙江科学技术出版社, 2003: 588.

- [23] 田晋藩. 内经素问校证[M]. 北京: 中国中医药出版社, 2015: 90.
- [24] 郭沫若. 由周初四德器的考释谈到殷代已在进行文字简化[J]. 文物, 1959(7): 15-18.

收稿日期: 2018-04-19